



Maintenance / Pflege und Wartung / Entretien / Pulizia del miscelatore / Mantenimiento / Onderhoud (NL/B) / Συντήρηση / Vedlikehold / Skötselanvisning / Vedlikehold / Поддръжка / Уход / Konserwacja / Întreținere / Karbantartás / Догляд / Čišćenje armature / Начин на одржување / Priežūra / Hooldamine / Kopšana / Údržba / Bakım / Vzdrževanje

**GB** Clean immediately after use using only mild detergent and dry with a soft dry cloth.

**D** Zur Reinigung der Armatur sollten nur seifenhaltige Reinigungsmittel verwendet werden. Keinesfalls kratzende, scheuernde, alkohol-, ammoniak-, salzsäure-, phosphorsäure- oder essigsäurehaltige Reinigungs- oder Desinfektionsmittel benutzen.

**F** Pour le nettoyage de la robinetterie, employer seulement des produits contenant du savon. Jamais de nettoyants ou des désinfectants qui grattent, rayent, contiennent de l'alcool, de l'ammoniac, de l'acide chlorhydrique ou phosphorique.

**I** Per la pulizia del miscelatore si consiglia di usare solamente detergenti a base di sapone. Non impiegare in nessun caso detergenti o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, ammoniaca, acido cloridrico o acido fosforico.

**E** Para limpiar la grifería, use sólo agentes jabonosos (ej: jabón a base de jabón). Nunca use jabón en polvo o productos abrasivos.

**NL / B** Voor het reinigen van de kraan mogen uitsluitend zeephouderende reinigingsmiddelen worden gebruikt. In ieder geval geen krasende, schurende, alcohol-, zoutzuur-, ammoniak- of fosforzuur houdende reinigingsmiddelen, dan wel desinfecteer middelen gebruiken.

**GR** Για τον καθαρισμό της μπαταρίας χρησιμοποιήστε αποκλειοτικά προϊόντα που περιέχουν σαπούνι. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή απολυμαντικά που προκαλούν εκδρούση χαρακτικής, ή περιέχουν οινόπνευμα, αμμώνια, υδροχλορικό οξύ, θειικό οξύ, νιτρικό οξύ ή φωσφορικό οξύ.

**DK** Ved rengøring af armaturet må kun bruges sæbebaserede midler. Der må under ingen omstændigheder bruges rengøringsmidler, der indeholder slibe- eller skremidler eller rengøringsmidler der indeholder alkohol, ammoniak, saltsyre, salpetersyre, fosforsyre eller desinfektionsmidler.

**S** Vid rengöring av armatur skall endast tvålbasrade rengöringsmedel användas. Rengöringsmedel innehållande, slip- eller skurmedel, alkohol, ammoniak, saltsyra, salpetersyra, fosforsyra eller desinfektionsmedel, ska under inga omständigheter användas då det skadar ytbehandlingen.

**N** Ved rengjøring av armaturen, må det kun brukes såpe baserte midler. Det må aldri brukes midler som inneholder slip- og/eller skuremidler, eller midler som inneholder alkohol, amoniakk, saltsyre, saltpetersyre, fosforsyre eller desinfeksjons syrer.

**BG** При почистване на арматурата, използвайте препарати на сапунена основа. В никакъв случай да не се използват при почистване абразивни или излизящи прахове, почистванни вещества, съдържащи алкохолни и амониеви радикали, солна, сирена, азотна и фосфорна киселина, както и дезинфектанти.

**RU** При очистке смесителя используйте только изготовленные на мыльной основе средства. Ни в коем случае нельзя использовать для очистки абразивные порошковые средства, а также вещества, содержащие спирт, аммоний, соляную, серную, азотную или фосфорную кислоту, или бактерицидные вещества.

**PL** Do mycia armatury używać tylko środków czyszczących (na zasadzie mydła). W żadnym wypadku nie używać proszków (środków) ścieżnych lub wywołujących łuszczenia się, środków myjących zawierających rodynki alkoholu lub amoniaku, kwasu solnego, siarkowego, azotawego lub fosforowego, lub środków dezynfekcyjnych.

**RO** Pentru curățarea armăturii, folosiți preparate pe bază de săpun. În niciun caz nu trebuie să se folosească prafuri abrazive sau corozive, nici preparate care conțin radicali de alcool și amoniu, acizi clorhidric, sulfuric, azotici sau fosforic, nici dezinfecțante.

**H** A szervelvénnyi tisztításához szappan alapú tisztítószert használjon. Soha se használjon sűrölőszert bármilyen lepattogzást előidéző port, alkohol vagy ammonium származékot, sósvárat, késavat, salétrőlsvárat vagy foszforsavat tartalmazó tisztítószereket, valamint fertőtlenítő szereket.

**UA** При догляді за арматурою використовуйте препарати на основі мила. Ні в якому разі при догляді не використовуйте абразивні порошки чи такі, що можуть довести до лущення поверхні, миючі речовини, до складу яких входять алкогольні та амонієві радикали, соляна, сирна, азотна та фосфорна кислота, а також дезинфектанти.

**SRB, MNE, BIH** Za čišćenje armature se koriste isključivo deterđenti na bazi sapuna. Ni u kom slučaju se ne smiju koristiti abrazivni ili erozivni praškovi, deterđenti za čišćenje koji sadrže radikale alkohola i amonijaka, sonu, sumponu, azotu ili fosfornu kiselinsku, kao i sredstva za dezinfekciju.

**MK** За чистене на уредот користете детергенти со сапунска основа. За чистене во никој случај да не се користат абразивни прашкови или прашкови кои предизвикуваат пулпене, препарати за почистване кои содржат алкохолни или амониумски радикали, солна, супфурна, азотна, и фосфорна киселина како и средства за дезинфекцирање.

**LT** Priedo valymui reikia naudoti tik miilo preparatais. Ne reikia vartoti abrazivinių ir erozinančių miltelių, preparatų, turinčių alkoholio, amoniako, druskos, sieros, azoto, arba fosforo rūgšties, dezinfektantų.

**EST** Armatuuri puuhastades kasutage preparaate, mis on seebi alusel. Mitte mingil juhul ei tohi kasutada puuhastamisel abrazivseid ega kestendama või koorma ajavaid pulbreid, puuhastusaineid, mis sisaldavad alkoholi ja ammoniumi radikaale, sool-, vävavel-, asoot- ja fosforahapeid, samuti mitte desinfiteerivaid aineid.

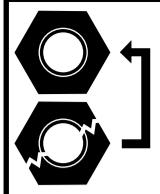
**LV** Lai notīrītu selektori, izmantojiet uz zlepīm bāzētu līdzekļu. Nekādā gadījumā tīrišanai nelietojiet abrazīvus, jeb bēršanas pulverus, kā arī līdzekļus saturošus alkoholu, amoniju, sālskābi, sērskābi, fosforskābi, jeb citas spēcīgas kīmiskās vielas, vai dezinfekcijas līdzekļus.

**CZ** K čištění armatury používejte pouze čisticí prostředky na mydlové bázi. Nikdy nepoužívejte čisticí nebo dezinfekční prostředky s abrazivními účinky nebo s obsahem lihu, čpavku, kyseliny chlorovodíkové, sírové, dusičné nebo fosforečné.

**SK** Na čistenie armatúry používajte iba čistiace prostriedky na mydlovej báze. Nikdy nepoužívajte čistiace alebo dezinfekčné prostriedky s abrazívnymi účinkami alebo s obsahom liehu, čpavku, kyseliny chlorovodíkovej, sírovej, dusičnej alebo fosforečnej.

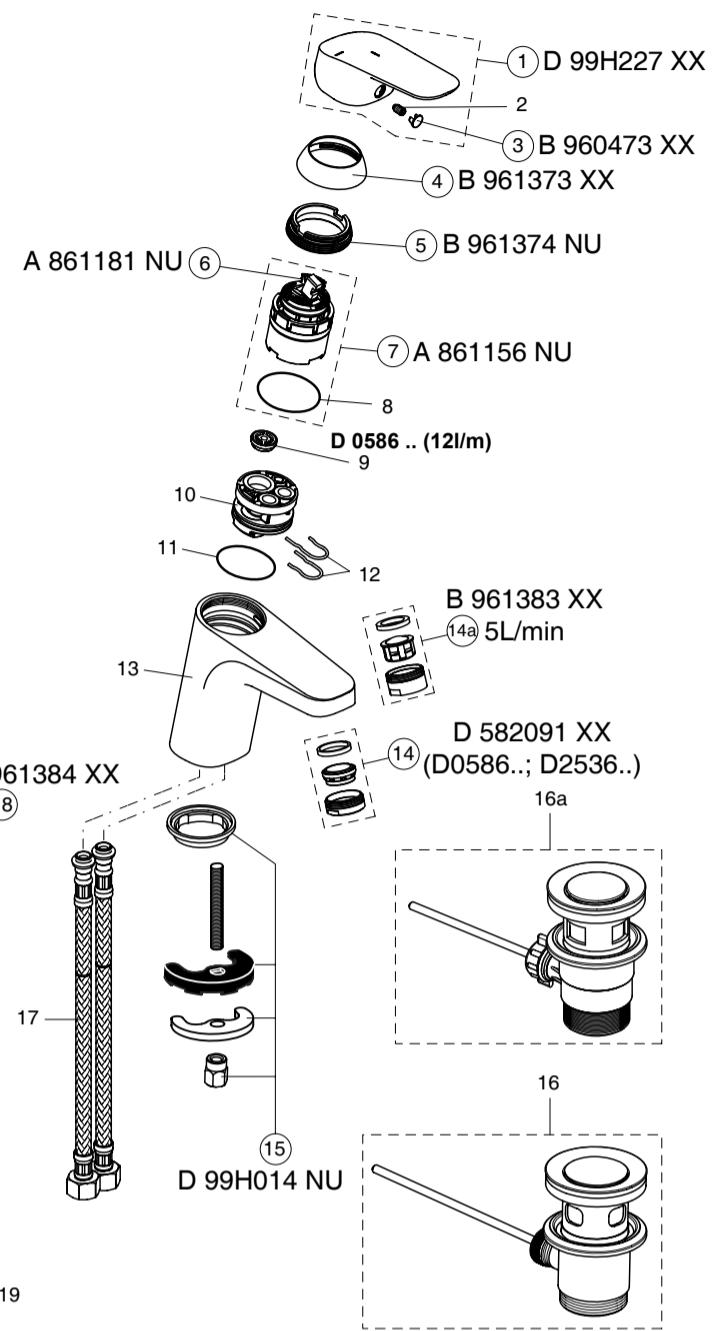
**TR** Kullandıktan sonra hemen temizleyiniz. Temizlemek için sadece hafif temizleyiciler kullanarak kuru ve yumuşak bir bez ile kurutunuz.

**SL** Za čiščenje armature uporabljajte čistila na milni osnovi. Med čiščenjem nikakor ne uporabljajte abrazivnih oziroma brusilnih praškov, ki vsebujejo alkoholne in amonijeve radikale, solno, žvepleno in fosforno kislino, kakor tudi dezinfektantov.



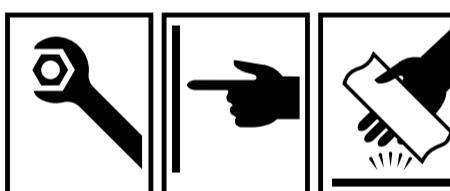
XX = AA, AD, ....

Ordering spares / Ersatzteil - Regelung / Pièces de rechange / Parti di ricambio / Lista de recambios / Onderdelen bestellen (NL/B) / Κωδικοί Ανταλλακτικών / Bestilling af reservedele / Beställning av reservdelar / Bestilling av reservedeler / Резервни части / Запчасти / Części zapasowe / Piezas de schimb / Rendelhető alkatrészek / Запасні частини / Резервни делови / Резервни делови / Atsarginių dalių / Tellitavad varuosad / Rezerves daļas / Náhradní díly / Náhradné diely / Yedek parça siparişi / Nadomestni deli

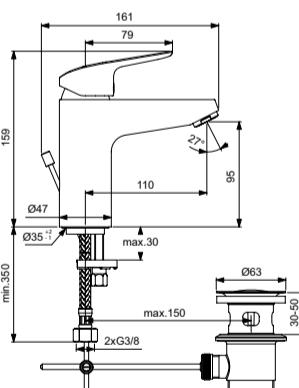


**PORCHER**  
La confiance installée

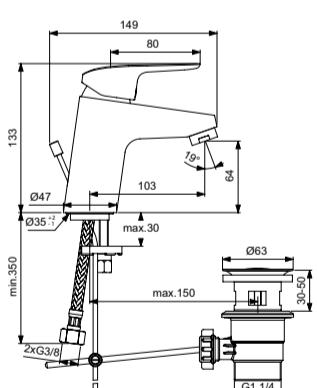
06.2022 / B665596



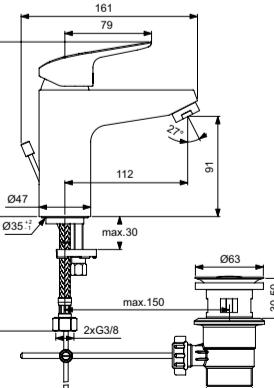
**OKYRIS**



D 0582 ..



D 0571 ..  
D 0586 ..



D 2536 ..



**GB**

Ideal Standard  
The Bathroom Works  
National Avenue  
Kingston upon Hull  
HU5 4HS  
customercare@idealstandard.com

**D**

Kundendienst  
Ideal Standard Deutschland  
Euskirchener Str. 80  
53121 Bonn  
Tel.: +49-(0)228-521-580  
Fax: +49-(0)228-521-589  
www.idealstandard.de  
E-mail: kundendienst @IdealStandard.com

**F**

Ideal Standard France  
Parc des Reflets/ Bâti.H  
165, Av. du Bois de la Pie  
95920 Roissy CDG Cedex  
Tel.: 0149382800  
Fax: 0149382828

**I**

Ideal Standard Italia S.r.l.  
Via Giosuè Borsi, 9  
20143 Milano  
Tel.: 800 652290  
Email: info@idealstandard.it

**B**

Ideal Standard  
Naverkoopsdient/  
Service après vente  
Ikaroslaan 18  
1930 Zaventem  
Tel 02/ 325 66 33  
isaftersalesbelgium@  
IdealStandard.com

**DK**

Ideal Standard Scandinavia  
Fynsvej 9  
DK-5500 Middelfart  
Danmark  
Tlf.: +45 7584 1010  
kontakt@idealstandard.dk  
www.idealstandard.dk

**S**

Ideal Standard S.A.  
265, Messogion Ave.  
N. Psychiko  
Athens, 15451  
Tel: +30 210 6790810

**N**

Ideal Standard Iberia S.L.U.  
Avd. Francia 4, 1º, pta 1  
46023 Valencia, España  
T: +34 935 61 80 00

**RU**

ООО Идеал Стандарт РУС  
Улица Шаболовка 31, д. Г  
Москва 115162 Россия  
Тел.: +7 495 669 23 11  
Факс: +7 495 669 23 12

**UA**

Ideal Standard - Vidima AD  
Представництво компанії  
01032, Україна, м. Київ  
бул. Саксаганського 89, оф.1  
Tel.: +38 044 537 32 72  
Fax: +38 044 537 32 72  
OfficeKiev@  
IdealStandard.com

**SRB**

Ideal Standard - Vidima AD  
Представништво Beograd  
Drinčićeva 19, stan 8  
Beograd, Srbija

**MNE**

+381 11 7138 058  
Obelgrade@  
IdealStandard.com

**BIH**

Ideal Standard - Vidima AD  
Drinčićeva 19, stan 8  
Beograd, Srbija

**GR**

Ideal Standard A.B.E.E.  
Customer Service  
Λ. Μεσογείων 265  
Ν. Ψυχικό  
Αθήνα, 154 51  
Τηλ. 210 6790810

**Middle East**

Ideal Standard S.A.  
265, Messogion Ave.  
N. Psychiko  
Athens, 15451  
Tel: +30 210 6790810

**E**

Servicio Técnico  
Ideal Standard Iberia S.L.U.  
Avd. Francia 4, 1º, pta 1  
46023 Valencia, España  
T: +34 935 61 80 00

**NL**

Ideal Standard Nederland  
L.J.Costerstraat 30,  
Postbus 7  
5900 AA Venlo  
Tel.: 077 355 08 08

**BG**

Идеал Стандарт  
ВИДИМА АД  
РБългария  
Тел: +359 (675) 30368  
Факс: +359 (675) 30814  
service\_bg@  
IdealStandard.com

**CZ**

Ideal Standard s.r.o.  
servisní středisko  
Zemská 623  
415 74 Teplice  
Česká republika  
Tel.: +420 417 592 179  
+420 417 592 307  
Fax: +420 417 592 262  
E-mail: servis@  
idealstandard.com

**SK**

Ideal Standard - Vidima AD  
Pod Sedovnikom 19/A  
3210 SEŽANA - SLO  
liaison.ppservis@siol.net  
phone: 00386 59 919040

**PL**

IS Polska Sp.z o.o.  
7, Ostrowskiego Str.  
53-232 Wrocław, Poland

**LT**

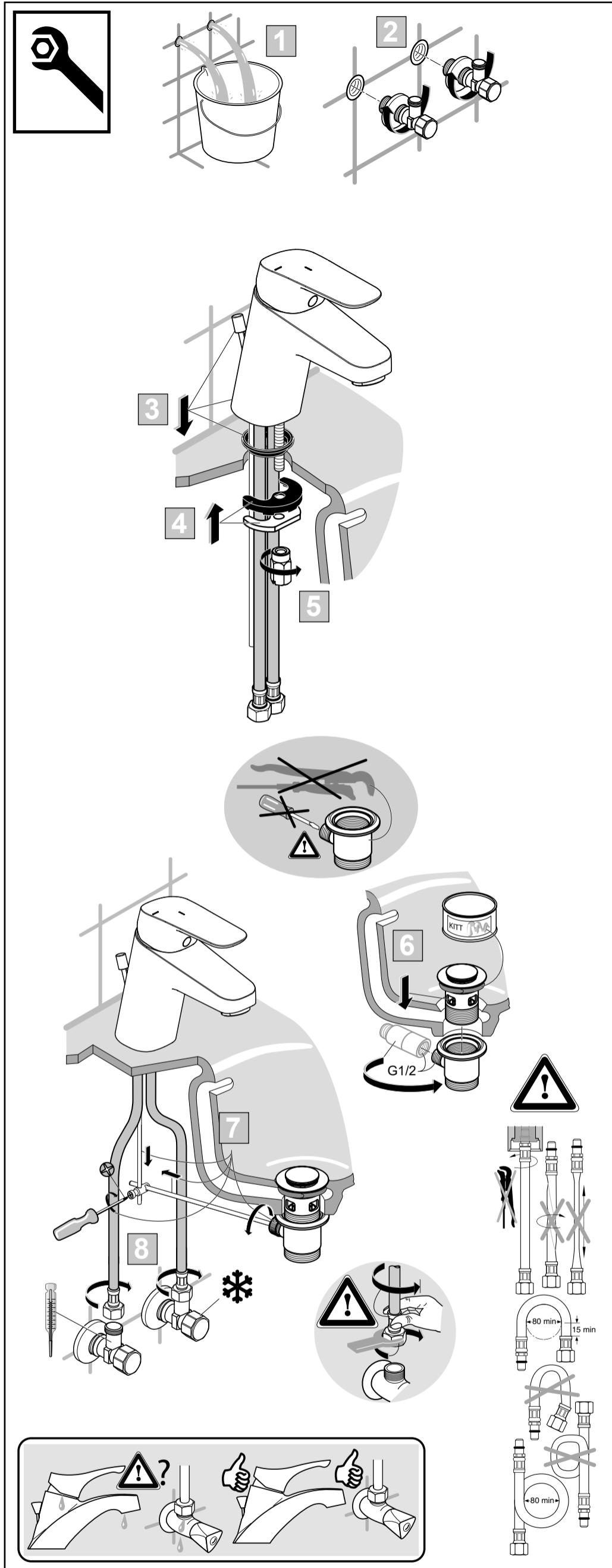
Ideal Standard-Vidima AD  
A.Briana str. 9a, office 416  
LV- 1001 Riga, Latvia  
T +371 67357792  
M +371 29482060

**ESI**

IS-Hun kit  
1094 Budapest  
Viola utca 14-16  
Tel.:+36 30 6991 594  
Zgarai@idealstandard.com

**LV**

IS-Hun kit  
1094 Budapest  
Viola utca 14-16  
Tel.:+36 30 6991 594  
Zgarai@idealstandard.com



	P	bar		MAX. 10		5			Q (3 bar)
	T	°C		MAX. 80		65		l/min	5 / 12

